

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשווייץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובעת Erna Mandelbaum

בעניין חשבונותיו של Josef Kaiser

וחשבונו של ¹ Joseph Eugene Kaysser

מס' תביעה: 001517/ES/AH ²

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתה של ארנה מנדלבוים, מבית קייזר, (להלן "התובעת") לחשבון על שם יוסף קייזר ולחשבון על שמה, ארנה מנדלבוים, מבית קייזר. ה-CRT לא איתר אף חשבון על שם ארנה מנדלבוים או ארנה קייזר בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבונות שפורסמו על שם Josef Kaiser (להלן "בעל החשבון 1") ולחשבונות שפורסמו על שם Josef Kaiser (להלן "בעל החשבון 2") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1"), לחשבון שפורסם על שם Josef Kaiser (להלן "בעל החשבון 3") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2"), לחשבון שפורסם על שם Joseph Eugene Kaysser (להלן "בעל החשבון 4") ולחשבון שפורסם על שם Josef Kaiser (להלן "בעל החשבון 5") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 3").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע לא דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

¹ במאמץ לאתר כל חשבון שהיה יכול להיות בבעלות קרוב משפחתה של התובעת, ה-CRT בחן ובדק כל החשבונות אשר שם בעליהם דומה משמעותית לשם קרוב משפחתה של התובעת, אפילו אם התובעת לא תבעה באופן ספציפי את החשבונות האלה. כמו כן, ה-CRT מודע לכך שבמקרים רבים איות השמות השתנה אם הזמן שעבר מאז מלחמת העולם השנייה וגם בגלל תעתוק שמות לשפות שונות.

² התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב-1999 וטופס תביעה ל-CRT. ה-CRT מטפל בשאלון הראשוני ובטופס התביעה תחת מספר תביעה מאוחד 001517.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו ציינה שבבעלות אביה, יוסף קייזר, אשר נולד ב- 11 ביוני 1866 ברייבניק, פולין, ואשר נשא לפלורה דומברובסקה, חשבון בנק שוויצרי. התובעת ציינה שאביה, שהיה יהודי, התגורר ברייבניק, מקום בו היתה לו חנות ביצים. התובעת הוסיפה שמשפחתה נרצחה על ידי הנאצים. התובעת ציינה כי נולדה ב- 22 באפריל 1924 ברייבניק.

התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי על שמה.

כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה מספר מסמכים, הכוללים את: (1) תעודות הלידה והנישואין שלה; (2) תעודת הנישואין של הוריה, בה צויין שאביה נקרא Jozef (או Kaiser) ושמשפחתה התגוררה בפולין.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה- RTC מציין שהתובעת הגישה תביעה בנוגע לחשבון על שם קרוב משפחתה, יוסף קייזר. המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות ICEP, דווחו על שמונה חשבונות אשר שם בעליהם זהה או דומה משמעותית לשם אשר נמסר על ידי התובעת. כל חשבון מזהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבונות מס' 1012059 ו- 1012060

רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 1 היה Josef Kaiser, אשר התגורר בגרמניה. כמו כן, רשומות הבנק 1 מראות את עיר המגורים ואת המקצוע של בעל החשבון 1. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך סגירת החשבונות הנדונים.

חשבונות מס' 1012061, 1012062 ו- 1012063

רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 2 היה Josef Kaiser, אשר התגורר בגרמניה. כמו כן, רשומות הבנק 1 מראות את עיר המגורים של בעל החשבון 2. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך סגירת החשבונות הנדונים.

חשבון מס' 1014773

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 3 היה Josef Kaiser, אשר התגורר בגרמניה. כמו כן, רשומות הבנק 2 מראות את עיר וארץ המגורים של בעל החשבון 3.

חשבון מס' 5025520

רשומות הבנק 3 מראות שבעל החשבון 4 היה Joseph Eugene Kaysser, אשר התגורר ב- Mulhouse, צרפת.

חשבון מס' 5027537

רשומות הבנק 3 מראות שבעל החשבון 5 היה Josef Kaiser, אשר התגורר ב- Viersen, גרמניה. כמו כן, רשומות הבנק 3 מראות את הכתובת ואת התואר המקצועי של בעל החשבון 5.

בדיקת ה - CRT

קבילות התביעה

ה- CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין.

זיהוי בעל החשבון

בנוגע לחשבונות מס' 1012059 ו- 1012060, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון 1 כקרוב משפחה. למרות ששם אביה זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובעת ציינה שאביה התגורר בפולין, מקום בו היתה לו חנות ביצים. בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 1 התגורר בגרמניה ושהיה לו עיסוק אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 1 ואביה של התובעת הם אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 1012061, 1012062 ו- 1012063, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון 2 כקרוב משפחה. למרות ששם אביה זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובעת ציינה שאביה התגורר בפולין. בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 2 התגורר בגרמניה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 ואביה של התובעת הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 1014773, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון 3 כקרוב משפחה. למרות ששם אביה דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 3, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 3, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובעת ציינה שאביה התגורר בפולין. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 3 התגורר בארץ אחרת. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 3 ואביה של התובעת הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 5025520, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון 4 כקרוב משפחה. למרות ששם אביה דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 4, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעל החשבון 4, כמופיע ברשומות הבנק 3. ובפרט, התובעת ציינה שאביה התגורר בפולין. בניגוד לכך, רשומות הבנק 3 מראות שבעל החשבון 4 התגורר בצרפת. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 4 ואביה של התובעת הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 5027537, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון 5 כקרוב משפחה. למרות ששם אביה זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 5, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעל החשבון 5, כמופיע ברשומות הבנק 3. ובפרט, התובעת ציינה שאביה התגורר בפולין, מקום בו היתה לו חנות ביצים. בניגוד לכך, רשומות הבנק 3 מראות שבעל החשבון 5 התגורר בגרמניה ושהיה לו עיסוק אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 5 ואביה של התובעת הם אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעת רשאית לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובעת להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליה לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובעת לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובעת לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתה כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובעת או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
30 ספטמבר 2004